Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **48 (1930)**

Heft 293

PDF erstellt am: **26.04.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

Bern
Montag, 15. Dezember
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 15 décembre
1930

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**Supplément mensuel**
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**
Rapporti economici

**Nº 293**

**Redaktion und Administration:**
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

**Nº 293**

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Société Immobilière du Lycée Jaccard, à Lausanne. / Compagnie du chemin de fer régional Saignelégier-La Chaux-de-Fonds.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Espagne: Agio. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Sparheft Nr. 185995 der St. Gall. Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Frl. Gertrud Wild, St. Gallen O, Wert per 31. Dezember 1929 Fr. 2087.90, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, es innert der Frist von drei Monaten seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

St. Gallen, den 15. Dezember 1930. (W 519[3])

**Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.**

---

Der 4½ % Inhaber-Kassaschein der St. Gall Creditanstalt St. Gallen von Fr. 1000, Nr. 21995, ausgestellt am 11. August 1908, fest bis 11. August 1911, ohne Coupons, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, ihn innert der Frist von drei Jahren seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

St. Gallen, den 15. Dezember 1930. (W 520[3])

**Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.**

---

Es werden vermisst:

1. 2 Stammanteile der Schweiz. Volksbank St. Gallen Nr. 37552 A, lautend auf Walo Wild, Ing., St. Gallen, von Fr. 1000, und Nr. 37553 A, lautend auf Marie Wild, St. Gallen, von Fr. 1000, beide ausgestellt am 30. Dezember 1903 mit Zinscoupons 1930.

2. 4 Inhaberaktien der St. Gall. Creditanstalt St. Gallen Nrn. 8179, 8180, 8181 und 8182 nom. je Fr. 500, mit Coupons pro 1930 u. ff.; 5 % Inhaber-Cassaschein der St. Gall. Creditanstalt St. Gallen, Nr. 28870 über Fr. 2000, ausgestellt am 28. Februar 1919, fest bis 28. Februar 1932, mit Jahrescoupons per 30. Juni 1931 und 1932; 5 % Inhaber-Cassaschein der St. Gall. Creditanstalt St. Gallen, Nr. 32251 über Fr. 3000, ausgestellt am 18. Mai 1925, fest bis 30. Juni 1931 mit Jahrescoupons per 30. Juni 1931.

3. Inhaber-Obligation der St. Gall. Kantonalbank St. Gallen, Serie Wc., Nr. 15825 von Fr. 5000, d. d. 2. April 1930, mit Semestercoupons per 15. Februar 1931 u. ff.

4. 5 % Inhaber-Obligation der St. Gall. Hypothekarkassa St. Gallen, Nr. 8673 von Fr. 2000, ausgestellt am 1. April 1912, mit Jahrescoupons per 31. August 1930 bis und mit 1933; 5 % Inhaber-Obligationen der St. Gall. Hypothekarkassa St. Gallen Nrn. 9650/51 über je Fr. 1000, ausgestellt am 1. Mai 1914 mit Jahrescoupons per 31. August 1930.

Der allfällige Inhaber der Papiere wird aufgefordert, diese innert der Frist von drei Jahren seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 522[3])

St. Gallen, den 15. Dezember 1930.

**Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.**

---

Es wird vermisst: Versicherungsbrief Fr. 1800, Pfandprotokoll K. Nr. 257, Fol. 261, d. d. 13. November 1911, Buchs, früherer Schuldner: die Erben der Wwe. Anna Schlegel, sig. Montaschin, Grabs, Gläubiger: Jakob Eggenberger, Grist, Grabs, heutiger Schuldner: Heinrich Lippuner, Landwirt, Untergatter, Grabs. Unterpfand: Berggut am hintern Buchserberg. Der Titel ist nicht mehr vorhanden und soll an die Kreditanstalt Grabs abbezahlt worden sein.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, bis spätestens den 30. November 1931 denselben dem unterfertigten Amte vorzuweisen, ansonst nach Umfluss dieser Frist die Amortisation erklärt wird. (W 480[2])

Azmoos, den 13. November 1930.

**Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg.**

---

Selon ordonnance rendue par le président du Tribunal de la Sarine, le 12 décembre 1930, sommation est faite au détenteur inconnu de la feuille de coupons détachée de l'obligation au porteur nº 76022 de fr. 100, au 2 % de la Banque de l'Etat de Fribourg, emprunt de fr. 8,000,000, de 1895, de la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 12 décembre 1930. (W 521[3])

Greffe du Tribunal:
Le président: **M. Berset.**

---

Sur requête de Louis Jaccard, le président du Tribunal civil du district de Lausanne, dans sa séance du 13 décembre 1930, a prononcé l'annulation du corps de 6 obligations du Crédit Foncier Vaudois de fr. 1000, 3¾ %, série F, nos 7650, 7651, 8317, 8544, 9073 et 9563. (W 523)

Lausanne, le 13 décembre 1930.

Tribunal civil du district de Lausanne:
Le président: (signé) **Ceresole.**
Le greffier: (signé) **A. Gross,** subst.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1930. 6. Dezember. Unter dem Namen **Milchgenossenschaft Gfenn** hat sich, mit Sitz in Dübendorf, am 26. September 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche die bestmögliche Verwertung der Milch zum Zwecke hat, ohne dabei einen direkten Gewinn zu beabsichtigen. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Landwirt werden. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss der Generalversammlung und der Austritt freiwillig durch schriftliche dreimonatliche Kündigung auf Schluss des Rechnungsjahres (30. April), Ausschluss und Hinschied des Genossenschafters. Neu aufgenommene Mitglieder bezahlen eine sich nach dem Viehstand richtende, von der Generalversammlung zu bestimmende Eintrittsgebühr, mindestens aber Fr. 50. Die Mitgliedschaft geht ohne weiteres auf den oder die Erben eines Mitgliedes über, welche die vom Erblasser besessene Liegenschaft weiter bewerben. Wird ein Erbe eines Genossenschafters oder ein Käufer seines Gewerbes sofort Mitglied, so kommt das Eintrittsgeld in Wegfall. Jeder Genossenschafter hat pro Kuh einen jährlichen Beitrag zu leisten, welcher jeweils von der Generalversammlung festgesetzt wird. Wer aufhört, Mitglied der Genossenschaft zu sein, verliert jeglichen Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident und der Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Paul Germann, von Volketswil, Präsident; Jakob Widmer, von Lindau (Zürich), Vizepräsident und Quästor; Hermann Pantli, von Dübendorf, Aktuar; und Hermann Schenkel, von Dübendorf, alle in Gfenn-Dübendorf, sowie Hans Berweger, von Hundwil (Appenzell), in Hegnau-Volketswil, Beisitzer; alle Landwirte. Geschäftslokal: In Gfenn-Dübendorf.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Hans Menhard,** in Zürich 1, ist Hans Menhard, von Zürich, in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Niederdorfstrasse 37, z. Schlüssel.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Caspar Huber,** in Zürich 1, ist Caspar Huber, von Hasleberg (Bern), in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Limmatquai 22, z. Utobräu.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaberin der Firma **Wwe. Lina Schmid,** in Zürich 1, ist Wwe. Lina Schmid geb. Hauser, von Scon (Aargau), in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Sihlamtstrasse 3, zur Reblaube.

Restaurant. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Ferdinand Vifian,** in Zürich 1, ist Ferdinand Vifian, von Guggisberg (Bern), in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Schmidgasse 3.

10. Dezember. **Sparkasse des Bezirkes Hinwil,** in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1928, Seite 2018). Die Prokura des Ernst Kägi ist erloschen.

Reklameberatung. — 10. Dezember. Die Firma **Andreas Bischoff,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1929, Seite 2402), Reklameberatung, verzeigt als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal Spyristrasse 20, Zürich 7, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Moderne Waagen usw. — 10. Dezember. Die Firma **Max Keller,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1927, Seite 2040), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Albisriederplatz 6, Zürich 4.

Schreinerei, Glaserei. — 10. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Friedr. Müller & Söhne,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1926, Seite 1902), verzeigt als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal Zürich 5, Röntgenstrasse 37.

Ausfuhr schweizerischer Produkte usw. — 10. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Fred'k Ludewig & Co.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1927, Seite 907), sind die Gesellschafter

Frederik Ludewig und Theodor Schilling infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Sie wird von den verbliebenen Gesellschaftern durchgeführt, welche die Firmazeichnung mit dem Zusatze in **Liq.** führen.

Immobiliengesellschaft. — 10. Dezember. **Genossenschaft Ersi,** An- und Verkauf von Liegenschaften usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1927, Seite 2185). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 1. Dezember 1930 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

Immobiliengesellschaft. — 10. Dezember. **Genossenschaft Erim,** An- und Verkauf von Liegenschaften usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1927, Seite 2185). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 1. Dezember 1930 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Dezember. **Baugenossenschaft Roggenstrasse,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 76 vom 1. April 1930, Seite 689). In der Generalversammlung vom 9. Oktober 1930 haben die Genossenschafter die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und die Liquidation als durchgeführt erklärt. Die Firma wird daher gelöscht.

Metzgerei, Wirtschaft. — 10. Dezember. Die Firma **Edouard Gossweiler,** in Unter-Embrach (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1929, Seite 983), Metzgerei und Wirtschaft, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gasthof. — 10. Dezember. Die Firma **Adolf Siegrist,** in Glattbrugg-Opfikon (S. H. A. B. Nr. 10 vom 11. Januar 1921, Seite 74), Betrieb des Gasthofes «Zum Löwen», ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

11. Dezember. Unter der Firma **Transport A.-G. Zürich** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 1. Dezember 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Gegenstand des Unternehmens bilden: Autotransporte, Speditionen, Verzollung und Lagerung von Gütern aller Art, Vermittlung von Transporten, Versicherungen und Vertretungen, Handel in Pneus, Benzin, Oel und dergl. und Tätigung einschlägiger Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 250. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Karl Schürmann-Gähwiler, Garagist-Spediteur, von Stetten (Aargau), in Wil (St. Gallen). Geschäftslokal: Eglistrasse 2, Zürich 4.

11. Dezember. «Woll A.-G. (Société Anonyme de Laines)», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1930, Seite 2226). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Dezember 1930 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Sie tritt in Liquidation. Als Liquidator ist der bisherige Vizepräsident Dr. Hans Stockar, Rechtsanwalt, von und in Zürich, ernannt, welcher namens der **Woll A.-G. in Liq. (Société Anonyme de Laines en liqu.)** allein rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Hans Peltzer und Alfred Bietenholz, diejenige des Direktors Johannes Daum, sowie die Prokura von Engelbert Luther werden gelöscht.

Sägerei, Holzhandlung. — 11. Dezember. Die Firma **Otto Wagner,** in Sternenberg (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1927, Seite 1083), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Winterthur 3, Grüntalstrasse; und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Sägerei und Holzhandlung. Der Inhaber wohnt in Winterthur 3.

Schuhhandlung. — 11. Dezember. Die Firma **Jacob Kläui,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1927, Seite 2162), Schuhhandlung, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Jacob Kläui's Erben», in Winterthur 1, erloschen.

Wwe. Anna Kläui geb. Krebs und Ida Kläui, beide von Winterthur, in Winterthur 1, haben unter der Firma **Jacob Kläui's Erben,** in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1930 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Jacob Kläui», in Winterthur. Schuhhandlung. Zürcherstrasse 143.

Bonneterie, Mercerie. — 11. Dezember. Die Firma **Witwe Job-Grob,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 138 vom 14. Juni 1918, Seite 957), Bonneterie und Mercerie, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Dezember. **E P A, Einheitspreis-Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1930, Seite 2318). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Siegmund Stern, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

Handharmonikafabrik. — 11. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geb. Hoeffleur & Co.,** in Bachenbülach (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1929, Seite 1482), sind die Gesellschafter Anton Nussbaumer und Adolf Hoeffleur ausgeschieden; die Firma wird demzufolge abgeändert auf **Hoeffleur & Co.**

Waffeln, Biscuits. — 11. Dezember. Die Firma **Jean Hegetschweiler,** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1924, Seite 1614), wird abgeändert auf **Jean Hegetschweiler, Hecor-Produkte,** und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Waffeln und Biscuits. Das Geschäftslokal ist an die Moosstrasse verlegt.

11. Dezember. **Landw. Verein Dättlikon,** in Dättlikon (S. H. A. B. Nr. 226 vom 3. September 1920, Seite 1685). Karl Meier, Heinrich Ernst, Reinhold Wirth, Jakob Weidmann und Heinrich Tschopp sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden; die Unterschriften der drei erstern sind erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Johann Kollbrunner, Landwirt, von Dättlikon, Präsident; Jakob Meier, jun., Landwirt, von Dättlikon, Vizepräsident und Quästor; Johann Klingler, Fabrikarbeiter, von Dättlikon, Aktuar; Karl Meier, Landwirt, von Dättlikon, und Otto Plüss, Landwirt, von Brittnau, Beisitzer; alle in Dättlikon. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar zu zweien kollektiv.

## Bern — Berne — Berna

### *Bureau Aarwangen*

Restaurant, Mineralwasser usw. — 1930. 11. Dezember. Inhaber der Firma **Herzig-Schertenleib,** in **Langenthal,** ist **Arnold Herzig-Schertenleib,** von Obersteckholz, in Langenthal. Die Firma erteilt Prokura an Frau Rosa Herzig-Schertenleib, Ehefrau des Inhabers, in Langenthal. Betrieb des Restaurant Neuhüsli; Mineralwasserfabrikation und Liqueurhandel. Lotzwilstrasse Nr. 36.

### *Bureau Bern*

10. Dezember. **Karl Schenk-Haus Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1930, Seite 662). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hermann Steiner, von Walterswil, Direktor der Firma «Steiner & Co. Bern, Aktiengesellschaft», in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Verwaltungsratsmitglied.

10. Dezember. **Verein für das bernische Kindersanatorium-Maison blanche in Leubringen,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 186 vom 28. Juli 1921, Seite 1586). Aus der Direktion sind Gottfried Ludwig, Präsident; Fritz Studer-Boss, Vizepräsident, infolge Todes ausgeschieden und Alfred Schmid, bisher Sekretär, als solcher zurückgetreten; deren Unterschrift ist erloschen. Die Direktion setzt sich nun zusammen aus: Albert Suri, von Büren, Handelsmann, in Biel, als Präsident; Paul Stalder, von Rüegsau, Lehrer, in Bern, als Vizepräsident, und Gottfried Ludwig, Sohn, von Bern (B. G.), Pfarrer, in Biel, als Sekretär, die je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

Lithographie usw. — 10. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Lips & Cie.,** mit Sitz in Bern, Lithographie, Druckerei und Cartonnagefabrikation (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1930, Seite 50), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen gemäss Inventar vom 30. November 1930 über an die Aktiengesellschaft «Lips & Co. Aktiengesellschaft», in Bern.

Lithographicartikel usw. — 10. Dezember. Unter der Firma **Lips & Co. Aktiengesellschaft (Lips & Co. Société Anonyme),** mit Sitz in Bern, gründet sich eine Aktiengesellschaft zum Zwecke der Herstellung von Lithographie-, Buchdruck-, Cartonnagen- und Papierwarenartikeln, sowie die Weiterführung der bisherigen Kommanditgesellschaft «Lips & Cie.», in Bern. Die Gesellschaftsstatuten sind am 1. Dezember 1930 festgesetzt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien von je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Lips & Cie.» in Bern gemäss Inventar vom 30. November 1930 an Aktiven Fr. 121,569.95 und an Passiven Fr. 46,569.95 zum Uebernahmspreis von Fr. 75,000. An Zahlungsstatt erhält der bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Karl Alexander Lips 75 Gesellschaftsaktien, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern, und zwar gegenwärtig aus: Hans Karl Alexander Lips, Lithographiebesitzer, von und in Bern, als Präsident (gleichzeitig Delegierter); Willy Siebenmann, von Aarau, Kaufmann, in Bern, als Vizepräsident (gleichzeitig Delegierter); Fritz Pochon, von Cortaillod (Neuenburg), Verleger, in Bern; Hans Fleuti, von Saanen, Notar, in Bern. Namens der Gesellschaft führen Hans Karl Alexander Lips und Willy Siebenmann die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bogenschützenstrasse 6.

10. Dezember. Unter der Firma **Chalet Central A. G.** besteht, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 6. Dezember 1930. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die allfällige Weiterveräusserung der Besitzung Grundstück Nr. 215 in Gstaad mit dem Wohn- und Geschäftshaus Nr. 784. Die Gesellschaft erwirbt die genannte Besitzung von den heutigen Eigentümern zum Preise von Fr. 300,000. Auf Rechnung dieses Kaufpreises erhalten die Berechtigten an Zahlungstatt voll liberierte Aktien, nämlich Albert Weber, Bijoutericfabrikant, in Genf, 50 Stück, Thorleif Björnstad, Kaufmann, in Bern, 50 Stück, und Dr. W. Birnstiel, Apotheker, in Gstaad, 50 Stück. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 150,000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, soweit es das Gesetz verlangt, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied: Albert Weber, von Biel, Bijoutericfabrikant, in Genf. Er führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Domizil: Schwanengasse 7, Bern.

11. Dezember. **Kohlen- & Baubedarf Bern A. G., vormals G. Hostettler & Co. Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 287 vom 8. Dezember 1930, Seite 2503). Dem Verwaltungsratsmitgliede Direktor Werner Moser ist die Kollektivunterschrift für die Gesellschaft in dem Sinne erteilt worden, dass er berechtigt ist, kollektiv zu zweien mit dem verbleibenden Prokuristen rechtsverbindlich für die Gesellschaft zu zeichnen.

### *Bureau Biel*

Krankenpflege usw. — 10. November. Der Verein unter dem Namen **Providentia,** Verein für Kranken- und Wöchnerinnenpflege in der röm.-kath. Kirchgemeinde, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 30. Juni 1930, Seite 1206), hat durch Vorstandsbeschluss auf dem Zirkularwege vom 15. Oktober 1930 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht gemäss Art. 60 ff. Z. G. B. ohne Eintrag weiter.

### *Bureau Büren a. A.*

21. Oktober. Der **Verein Deutsche Heimstätte in der Schweiz** (S. H. A. B. Nr. 136 vom 16. Juni 1925, Seite 1043), hat seinen Sitz von Bern nach Pieterlen verlegt und seine Statuten vom 14. November 1920 in der Hauptversammlung vom 7. April 1929 in diesem Sinne abgeändert. Der Verein stellt sich die Aufgabe, bedürftigen armen Deutschen in der Schweiz, jeglichen Alters, eine Versorgungs- und Erholungsstätte in seinem Heim in Pieterlen zu bieten. Kranke sind von der Aufnahme ausgenommen. Mitglied des Vereins kann jede Person werden, welche sich zu einem jährlichen Beitrag von wenigstens Fr. 5 verpflichtet. Die Erfordernisse des Austrittes richten sich nach Art. 70 Z. G. B. Die Mitgliedschaft erlischt bei Nichtentrichtung des Jahresbeitrages. Die Hauptversammlung besteht aus dem Vorstand und sämtlichen Vereinsmitgliedern. Der Vorstand hat die Vereinsgeschäfte zu führen und zu fördern und besteht aus einem ersten Vorsitzenden, einem 2. Vorsitzenden, einem Schriftführer, einem Verhandlungsführer, dem Schatzmeister und mindestens 19 Beisitzern, welche auf die Dauer von 2 Jahren gewählt werden. Die 2 Rechnungsprüfer werden auf die Dauer von einem Jahr ernannt. Der Vorstand hat von sich aus das Recht, im Interesse des Vereins weitere Mitglieder als Beisitzer zur Mitarbeit beizuziehen. Der Verwaltungsausschuss besteht aus dem Vorsitzenden des Vorstandes und 8 weitern Mitgliedern. Er wird vom Vorstand gewählt. Der Vorstand vertritt den Verein nach aussen hin. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Vorsitzende oder sein Stellvertreter, gemeinsam mit dem Schriftführer oder dem Schatzmeister als Stellvertreter. Zeichnungsberechtigt sind gegenwärtig Wilhelm Kratz, von Basel, Apotheker, in Riehen, 1. Vorsitzender; Eduard Grosse,

von Hirschberg (Riesengeb.), Hofrat, Referent bei der deutschen Gesandtschaft in Bern, 2. Vorsitzender; Kurt Renatus, Kaufmann, von und in Biel, Schriftführer, und Wilhelm Reinhardt, von Frieda (Preussen), Buchhalter, in Nidau, Schatzmeister. Friedrich Dachselt, 1. Vorsitzender, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ebenso Dr. Alfred Kirnis, Schriftführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Bureau: im Heim in Pieterlen.

*Bureau Burgdorf*

Wirtschaft, Metzgerei. — 11. Dezember. Die Firma **Frau Witwe Elise Bill,** Wirtschaft zum Sternen und Metzgerei, mit Sitz in Hindelbank (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1925), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. Dezember. Der Verein **Liederkranz Burgdorf,** mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1917), hat die Streichung im Handelsregister beschlossen. Er besteht gemäss Art. 60 ff. Z. G. B. ohne Eintragung weiter.

*Bureau Interlaken*

11. Dezember. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Landwirtschaftliche Genossenschaft Unterseen und Umgebung,** mit Sitz in Unterseen (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1924, Seite 1977), ist der Präsident Hans Flück ausgetreten; im weitern ist Rudolf Beuggert als Vizepräsident zurückgetreten; die beiden Unterschriften sind erloschen. In der Generalversammlung vom 25. Mai 1930 wurden gewählt: als Präsident: Jean Moecklin, von Marthalen, Kaufmann, in Unterseen, und als Vizepräsident: Jakob Jost, von Attiswil, Wirt, in Unterseen, bisheriger Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär führen namens der Genossenschaft nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

11. Dezember. Die Einzelfirma **Grand Hotel ci-devant (vormals) Beau-Rivage, A. Doepfner,** in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 200 vom 7. August 1912, Seite 1426), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

Wagnerei. — 25. November. Inhaber der Firma **Hans Rufer,** in Zollbrück, Gde. Lauperswil, ist Hans Rufer, von Mattstetten bei Hindelbank, in Zollbrück (Lauperswil), Wagnerei.

Schreinerei. — 25. November. Inhaber der Firma **Albert Rindlisbacher,** in Bonatt zu Zollbrück, Gde. Lauperswil, ist Albert Rindlisbacher, von Lauperswil, in Bonatt zu Zollbrück (Lauperswil), Schreinerei.

Mechanische Schreinerei. — 25. November. Inhaber der Firma **Fritz Muralt,** in Zollbrück, Gde. Lauperswil, ist Fritz Muralt, von Trub, in Zollbrück (Lauperswil), Mechanische Schreinerei.

6. Dezember. Die Firma **Elektrizitätsgenossenschaft Aulennest in Liquidation,** mit Sitz in Aulennest, Gemeinde Rüderswil (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1929, Seite 2224), ist nach vollständig durchgeführter Liquidation erloschen.

Tuch, Spezereien, Mercerie usw. — 11. Dezember. Inhaber der Firma **Hans Ramseier,** in Signau, ist Hans Ramseier, von Mirchel bei Zäziwil, in Signau, Tuch- und Spezereihandlung, Mercerie und Bonneterie.

Bäckerei, Wirtschaft. — 11. Dezember. Die Firma **Walter Gerber,** Bäckerei und Wirtschaft in Schwanden (Gemeinde Rüderswil) (S. H. A. B. Nr. 217 vom 18. September 1925, Seite 1581), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

*Bureau de Moutier*

Machines-outils, etc. — 28 novembre. Sous la raison sociale **Radius, Société Anonyme,** il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Tavannes et qui a pour but la fabrication et la vente de machines-outils de tous genres, ainsi que l'achat de brevets d'invention se rapportant à ce genre d'objets et l'exploitation de ces brevets. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 8 novembre 1930. Le capital social est fixé à la somme de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Ils sont nommés pour trois ans. Pour la première période triennale, l'administration n'est composée que d'un seul administrateur, nommé en la personne de Maurice Eberlé, du Locle, directeur technique à Tavannes, qui engage seul, par sa signature, la société vis-à-vis des tiers.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

12. Dezember. Aus dem Vorstande der **Landwirtschaftlichen Genossenschaft Aeschlen und Umgebung,** mit Sitz in Aeschlen (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1918, Seite 1909), ist der Beisitzer Gottfried Reusser ausgeschieden. An dessen Stelle ist gewählt worden Friedrich Reusser, Landwirt, von und in Aeschlen, auf dem Hubel. Er führt die Unterschrift nicht.

12. Dezember. Aus dem Vorstande der **Ziegenzuchtgenossenschaft Oberdiessbach & Umgebung,** mit Sitz in Oberdiessbach (S. H. A. B. Nr. 169 vom 7. Juli 1911, Seite 1169), sind der Vizepräsident Rudolf Stucki und der Sekretär Gottfried Sägesser ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle sind in den Vorstand gewählt worden: Ernst Gerber, von Röthenbach, Hilfsarbeiter, in Oberdiessbach, als Vizepräsident und Kassier, und Ferdinand Nyffenegger, von Wyssachen, Wagnermeister, in Oberdiessbach, als Sekretär. Der Präsident der der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

12. Dezember. Die **Viehzuchtgenossenschaft Münsingen,** mit Sitz in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1917, Seite 1170), hat gewählt: An Stelle des Jakob Müller, als Vizepräsident: Gottfried Müller, von Boltigen, Landwirt (Pächter), Uelisbrunnen (Tägertschi), und an Stelle des Alfred Dubach als Sekretär und Kassier, zugleich Zuchtbuchführer: Werner Lehmann, von Hindelbank, Werkführer, Münsingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär. Die Unterschriften von Jakob Müller und Alfred Dubach sind erloschen.

12. Dezember. Aus dem Vorstande der **Viehzuchtgenossenschaft Oberdiessbach und Umgebung,** mit Sitz in Oberdiessbach (S. H. A. B. Nr. 222 vom 3. September 1909, Seite 1514), sind vier Mitglieder ausgeschieden, und zwar: Präsident Rudolf Ramser; Vizepräsident und Kassier Friedrich Engel; die beiden Beisitzer Christian Stucki und Johann Beutler. Neu wurden gewählt: Eduard von Wattenwil, von Bern, als Präsident; Karl Schneiter, von Schwendibach bei Thun, als Vizepräsident und Kassier; Friedrich Ramser, von Bern, und Christian Blatter, von Obermuhlern, beide als Beisitzer; alle Landwirte in Oberdiessbach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär. Die Unterschriften von Rudolf Ramser und Friedrich Engel sind erloschen.

*Bureau Wangen a. A.*

10. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Seidenwebereien A. G. Herzogenbuchsee (Tissages de Soieries S. A. Herzogenbuchsee) (Silk Manufacturing Co. Ltd. Herzogenbuchsee),** mit Sitz in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 225 vom 25. September 1928), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 15. November 1930 die Statuten teilweise revidiert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 500,000 wird abgeschrieben auf den Betrag von Fr. 125,000 durch Herabsetzung des Nominalbetrages der Aktie von Fr. 500 auf Fr. 125. Dagegen werden 200 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 500 im Betrage von zusammen Fr. 100,000 ausgegeben, welche vollständig gezeichnet sind. Das neue Aktienkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 225,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 125 und 200 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 500.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Restaurant, Sackfabrikation usw. — 1930. 9. Dezember. Inhaber der Firma **Ludin-Bussmann,** in Willisau-Stadt, ist Jakob Ludin-Bussmann, von Wauwil, in Willisau. Sackfabrikation, Handel in gebrauchten Säcken, in Abfällen jeder Art. Betrieb des Restaurants Gambrinus, Willisaustadt.

Schuhhandlung. — 10. Dezember. Die Firma **Nikl. Lichtsteiner,** Schuhhandlung, in Buttisholz (S. H. A. B. Nr. 154 vom 14. April 1904, Seite 613), ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Firma « Franz Lichtsteiner », in Buttisholz, erloschen.

Inhaber der Firma **Franz Lichtsteiner,** in Buttisholz, ist Franz Lichtsteiner, von und in Buttisholz, welcher auf 15. März 1930 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Nikl. Lichtsteiner » übernommen hat. Schuhhandlung.

Reisebureau, Spedition usw. — 10. Dezember. **Pickfords Limited in London Filiale Lucerne,** erste schweizerische Zweigniederlassung in Luzern der bezüglichen Hauptniederlassung in London. In Ergänzung der Publikation vom 26. November 1930 (S. H. A. B. vom 1. Dezember 1930, Seite 2447), ist darauf hinzuweisen, dass für die Niederlassung in Luzern insbesondere die Betätigung als Reisebureau in Betracht fällt, sowie die Besorgung der damit zusammenhängenden Geschäfte.

Mosterei usw. — 11. Dezember. Die Firma **Albert Käppeli,** Mosterei und Getränkehandlung, in Hildisrieden (S. H. A. B. Nr. 244 vom 19. Oktober 1926, Seite 1838), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

**Glarus — Glaris — Glarona**

Erwerb und Verwertung von Patenten usw. — 1930. 9. Dezember. Laut Statuten vom 5. Dezember 1930 ist unter der Firma **Opticolor Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Glarus, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten und Lizenzen auf filmtechnischem und ähnlichem Gebiet, insbesondere auf dem Gebiete des Farbenfilms, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und die Verwaltung derartiger Beteiligungen, sowie den Abschluss aller mit diesem Zwecke zusammenhängenden Rechtsgeschäfte. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 2,300,000, eingeteilt in 4600 Aktien zu Fr. 500, auf den Namen lautend. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt, und zwar: 1. 2875 Aktien = Fr. 1,437,500 in bar, und 2. 1725 Aktien = Fr. 862,500 gegen folgende Einbringung: Die Gesellschaft übernimmt von der Kislyn Corporation in Wilmington, Delaware, U. S. A., gemäss Apport-Einzahlungsurkunde vom 28. November 1930 die darin bezeichneten ausschliesslichen Lizenzrechte auf den sogenannten Berthonschen Farbenfilmpatenten, unter gleichzeitiger Ausdehnung dieser Apportverpflichtung auf alle etwa zukünftig von der Kislyn Corporation erwirkten oder erworbenen und dem Bereich des Farbenfilms angehörenden Patente oder Lizenzen, für die in der Apport-Einzahlungsurkunde genannten Länder sowie für alle eventuell später hinzukommenden Länder. Für die eingebrachten Vermögenswerte erbringt die Gesellschaft an die Kislyn Corporation folgende Gegenleistungen: a) durch Bezahlung von Fr. 862,500 mittelst Aushändigung von 1725 Aktien; b) Barzahlung einer sofort nach der Gründung einmalig aus dem Gesellschaftsvermögen fälligen Summe von U. S. A.-$ 125,000; Einräumung eines Bezugsrechtes auf 30 % der jungen Aktien bei allen spätern Emissionen der Gesellschaft als Gratisaktien, die durch die Gesellschaft aus den vorhandenen Reserven oder Rückstellungen zu liberieren sind; ferner Einräumung eines Bezugsrechts auf weitere 7½ % solcher jungen Aktien bei jeder spätern Emission, gegen Zahlung des Emissionspreises durch die Kislyn Corporation; d) Aushändigung von 450 Stück der in § 6 der Statuten genannten Genussscheine; e) Zahlung einer laufenden Lizenzabgabe von 2 Schweizerrappen pro Meter oder nach Wahl der Kislyn Corporation $^1/_{10}$ U. S. A.-Cent pro Fuss des nach dem Berthonschen Verfahren von der Gesellschaft oder deren Lizenznehmern hergestellten und verkauften, vermieteten, gebrauchten oder zu Gebrauch überlassenen Films nach Massgabe eines zwischen der Gesellschaft und der Kislyn Corporation abzuschliessenden Vertrages. Die Gesellschaft gibt 1200 Stück auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nominalbetrag aus, die von der Aktie unabhängig und ohne Stimmberechtigung sind. Diese Genussscheine sind frei übertragbar und lediglich nach § 25 der Statuten am Gewinn beteiligt. Sie belasten die Bilanz nicht und können von der Gesellschaft freihändig erworben werden. Diese Genussscheine fallen an folgende Aktionäre: 37,5 % = 450 Stück an die Kislyn Corporation laut § 5 der Statuten, 37,5 % = 450 Stück an die Siemens & Halske Aktiengesellschaft, Berlin-Siemensstadt, und 25 % = 300 Stück an Ingenieur Gustave Ferrière, Genf, als Ausgleich für besondere Bemühungen. Eine Vermehrung der Stückzahl von 1200 Genussscheinen ist nur mit Zustimmung einer Stimmenmehrheit zulässig, die 70 % des Aktienkapitals repräsentiert. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann ausserdem noch andere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—7 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Gottlob Renz, Bankdirektor, von Horgen (Zürich), in Zürich, Präsident; Richard Frischmuth, Direktor, von Zürich, in Goldbach-Küsnacht (Zürich), Vizepräsident; Gustave Ferrière, Ingenieur, von und in Genf; James D. Wise, Industrieller, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York, und Dr. Curt von Sinner, Chemiker, von Bern, in Zürich. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, in- und ausserhalb seiner Mitte, denen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft zusteht, jedoch darf nur Kollektivunterschrift erteilt

werden, und kann ausserdem die Zeichnungsberechtigung derart beschränkt werden, daß sie nur in Verbindung mit einer beschränkten Anzahl der übrigen Unterschriftsträger stattfindet. Derzeit vertreten die Gesellschaft nach aussen durch Kollektivunterschrift die Verwaltungsräte Gottlob Renz und Richard Frischmuth. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Otto Kubli, in Glarus.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Quincaillerie, Bazar. — 1930. 11 décembre. Le chef de la raison **Mathilde Wessel-Seydoux, Au Progrès,** à Bulle, est Mathilde Wessel, née Seydoux, épouse de Henri, originaire d'Hanovre, domiciliée à Bulle. Quincaillerie, bazar. Rue de Gruyères.

Bois de feu. — 11 décembre. Le chef de la raison **Clément Repond,** à Charmey, est Clément Repond, fils de François, originaire de Charmey, y domicilié. Commerce de bois de feu. Au Village.

*Bureau de Fribourg*

Café. — 11 décembre. La maison **Pauline Portmann,** exploitation du café du Paon, à Fribourg (F. o. s. du c. du 9 février 1926, n° 32, page 233), est radiée, ensuite de renonciation de la titulaire.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Balsthal*

1930. 11. Dezember. Unter dem Namen **Autogenossenschaft Mümliswil** hat sich, mit Sitz in Mümliswil, im Sinne von Titel XXVII des O. R. eine Genossenschaft gebildet, welche die Anschaffung eines Automobils behufs Hin- und Hertransport der in der Papier- und Kuvertfabrik Balsthal beschäftigten Arbeiter und Arbeiterinnen und die Herstellung der dazu notwendigen Einrichtungen zum Zweeke hat, ohne dabei einen eigentlichen Gewinn zu beabsichtigen. Die Statuten sind am 3. Mai und 25. Juni 1930 festgestellt und unterzeichnet worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied derselben kann jede in der Papier- und Kuvertfabrik Balsthal beschäftigte Person werden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes und Unterzeichnung der Statuten. Das Eintrittsgeld beträgt für die männlichen Mitglieder Fr. 2 und für die weiblichen Fr. 1. Die Höhe der von den Mitgliedern jährlich zu leistenden Beiträge, Taxe der Monatsfahrkarte, wird jeweils von der Generalversammlung bestimmt. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht den Mitgliedern der Austritt zu jeder Zeit frei. Derselbe kann jedoch nur auf Ende eines Monats erfolgen mit vierzehntägiger Voranzeige an den Präsidenten. Mitglieder, welche gegen das Interesse der Genossenschaft handeln, können vom Vorstande ausgeschlossen werden. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, durch Tod des Genossenschafters und durch Ausschluss. Freiwillig austretende und ausgeschlossene Mitglieder, sowie die Erben eines verstorbenen Mitgliedes verlieren alle Ansprüche auf das Genossenschaftsvermögen und die freiwillig Austretenden haften überdies noch ein Jahr vom Austritt an gerechnet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch im Sinne von Art. 689 O. R. Als Mittel zum Betriebe der Genossenschaft dienen: a) die Beiträge der Mitglieder und b) Anleihen. Als Publikationsorgan ist der Anzeiger für das Gäu und Thal bestimmt. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand, und c) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern und wird von der Generalversammlung auf die Dauer von drei Jahren gewählt. Der Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Gegenwärtige Mitglieder des Vorstandes sind: Adolf Hutmacher, von Gysenstein (Bern), in Mümliswil, Präsident; Albin Probst, von und in Mümliswil, Vizepräsident; Max Schärr, von und in Mümliswil, Aktuar; Leo Saner, von Beinwil, in Mümliswil; Josef Probst, von und in Mümliswil; Franz Josef Dobler, von und in Mümliswil, und Gustav Baumgartner, von und in Mümliswil; sämtliche Papierfabrikarbeiter.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1930. 11. Dezember. Unter dem Namen **Läugerstiftung** besteht, mit Sitz in Trasadingen, eine Stiftung. Zweck derselben ist: die Gemeinde Trasadingen soll das ihr testierte Kapital besonders verwalten und zinstragend anlegen, bis Kapital und Zins nebst vielleicht andern Zuwendungen Fr. 20,000 betragen. Von diesem Zeitpunkte an hat die Gemeinde die Hälfte des Jahreszinses zu benützen, die andere Hälfte des Zinses zum Kapital zu schlagen, bis dass das Kapital so gross ist, dass die Gemeindeauslagen vom Zins gedeckt werden können. Die Stiftung ist auf Grund des Testamentes des verstorbenen Friedrich Läuger in Trasadingen vom 14. Februar 1917 errichtet worden. Stiftungsrat ist der jeweilige aus fünf Mitgliedern bestehende Gemeinderat. Die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Stiftung führen Markus Zimmermann, Gemeinderatspräsident, und Emil Rüedi, Gemeinderatssehreiber; beide Landwirte, von und in Trasadingen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

Photogesehäft. — 1930. 9. Dezember. Die Firma **Fröhlich & Schindler,** Photo-Spezialgesehäft, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1928, Seite 2198), ist infolge Austrittes des Gesellschafters Karl Schindler erlosehen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Fröhlich, Photohaus».

Inhaberin der Firma **Fröhlich, Photohaus,** in Davos-Dorf, ist Frau Wwe. Emma Fröhlich, von Raperswilen, wohnhaft in Davos-Dorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fröhlich & Schindler» und erteilt Einzelprokura an Frl. Agnes Bircher, von Auw (Aargau), in Davos-Dorf. Photo-Spezialgeschäft.

Brennstoffhandlung. — 10. Dezember. Josef Guetg und Frl. Käthy Guetg, beide von Savognin und wohnhaft in Chur, haben unter der Firma **Guetg & Co.,** in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. Dezember 1930 ihren Anfang nahm. Brennstoffhandlung. Herrengasse.

Coiffeur, Zigarren. — 10. Dezember. Die Firma **Jakob Michel,** Coiffeur, Parfümerie und Zigarren, in Lenzerheide, Gde. Obervaz (S. H. A. B. Nr. 117 vom 20. Mai 1927, Seite 935), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Coiffeur, Zigarren. — 10. Dezember. Inhaber der Firma **Friedrich Fröhlich,** in Lenzerheide, Gde. Obervaz, ist Friedrich Fröhlich, von Deutschland, wohnhaft in Lenzerheide. Coiffeur, Parfümerie und Zigarren. Hotel Schweizerhof.

Reklameberatung. — 10. Dezember. Hans Rölli, von Altbüron (Luzern), in Chur, Otto Willi, von Schiers, in Chur, und Hugo Borst, von Deutschland, in Stuttgart, haben unter der Firma **Hans Rölli und Willi und Kompanie,** in Chur, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Hans Rölli und Otto Willi. Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20,000 ist Hugo Borst. Reklameberatung. Quaderhof.

11. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Grand Hotel Vereina,** in Klosters (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1926, Seite 58), sind Conrad Hew-Palmy und Thomas Hew ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Verwaltungsrat neu gewählt: Willy Hew-Camenzind, Hotelier, von Klosters, in Chur, und Conrad Hew-Schenker, Ingenieur, von Klosters, in Bludenz. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Aigle*

Cinéma. — 1930. 10 décembre. Le chef de la maison **Paul Monod,** à Leysin, est Paul fils de David-Vincent Monod, d'Ormont-Dessous, domicilié à Leysin. Exploitation d'un cinématographe à l'enseigne «Cinéma Moderne».

Clinique. — 11 décembre. La raison sociale **Vve Marguerite Tissot,** à Leysin, exploitation de la Clinique les Pommiers (F. o. s. du e. du 25 septembre 1926, n° 224, page 1702), est radiée ensuite de remise de commerce.

Clinique. — 11 décembre. Le chef de la maison **Frédéric Tissot,** à Leysin, est Frédéric fils de Charles Tissot, du Locle et de la Chaux-de-Fonds, domicilié à Leysin. Exploitation de la clinique du Dr. Rollier, «Les Pommiers».

*Bureau d'Aubonne*

Epicerie, mercerie, tabacs. — 10 décembre. La raison **André-Viallon, Henri,** à St-George, épicerie, mercerie, tabacs (F. o. s. du e. n° 71 du 24 mars 1928), est éteinte et radiée ensuite de départ du titulaire.

Epicerie fine, etc. — 10 décembre. Le chef de la maison **Henri André,** à Aubonne, est Henri, fils de Lucien André, bourgeois de Yens, à Aubonne: épicerie fine, droguerie, mercerie, tabacs.

*Bureau de Cully*

Café. — 10 décembre. La maison **Antonia Triverio,** à Lausanne (F. o. s. du c. n° 65 du 19 mars 1926, page 503), dont la titulaire est Antonia née Cavallini femme séparée de biens de Constant Triverio, d'Italie, domiciliée à Cully, transfère son siège social à Cully où elle exploite le Café du Léman.

11 décembre En date du 5 décembre 1930 et selon statuts adoptés en assemblée du même jour, il a été constitué, sous la raison sociale **Société Immobilière Les Marguerites S. A.,** une société anonyme dont le siège est à Lutry. La société, constituée pour une durée illimitée, a pour but l'achat de tous immeubles, la construction de bâtiments et leur exploitation. Le capital social est fixé à la somme de 5000 francs, divisé en 10 actions de 500 francs chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, élus pour trois ans et rééligibles. La société est valablement engagée envers les tiers par la signature d'un seul administrateur. Pour la première période triennale, le conseil d'administration ne comprend qu'un seul membre, en la personne de: Lucien fils de François Fontannaz, de Bioley-Orjulaz, agent de banque, à Lutry.

*Bureau de Lausanne*

**Rectification.** La publication de l'inscription de la **Fondation Haffkine,** à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 10 décembre 1930, n° 289, page 2521, est rectifiée en ce sens que le délégué Dr. Martin Bloch n'a pas la signature individuelle, mais qu'il doit signer collectivement avec le directeur ou l'un des sous-directeurs de la Banque Cantonale Vaudoise.

Société immobilière. — 6 décembre. Sous la raison sociale **L'Hortensia S. A.,** il a été créé le 4 décembre 1930 une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert, au prix de fr. 40,000, l'immeuble Escaliers du Marché n° 6, à Lausanne, appartenant à Madame Marie Möhr et Mademoiselle Marguerite Cardinaux. Les statuts portent la date du 4 décembre 1930. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 100 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures du président et du secrétaire du conseil d'administration. Pour la première période triennale, sont désignés comme administrateurs: Charles Martin-Perrenoud, de Ste-Croix, commerçant, à Lausanne, président, et Gustave Schnetzler, de Gächlingen (Schaffhouse), hôtelier, à Lausanne, secrétaire. Bureau de la société: à Lausanne, rue Haldimand 2, Etude du notaire Marius Blanc.

Société immobilière. — 6 décembre. Sous la raison sociale **La Capucine S. A.,** il a été créé le 4 décembre 1930 une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert, au prix de fr. 22,000, les immeubles Pontaise n° 38, à Lausanne, appartenant au Crédit Foncier Vaudois. Les statuts portent la date du 4 décembre 1930. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 100 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures du président et du secrétaire du conseil d'administration. Pour la première période triennale, un seul administrateur est désigné en la personne de Charles-Ami Martin-Perrenoud, de Ste-Croix, commerçant, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue Haldimand 2, Etude Louis Charbon, agent d'affaires.

9 décembre. Dans son assemblée générale du 3 décembre 1930, la **Société Immobilière Mon Repos-Bellevue,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1er février 1930), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. Toutefois si l'administration ne comporte qu'un seul membre, la société sera valablement engagée par

la signature du seul administrateur. L'assemblée a enregistré la démission des administrateurs Ferdinand Antonioli et Arthur Spagnol et a décidé de ne pas les remplacer. Leurs signatures sont radiées. Le seul administrateur sera donc Gottfried Braun, déjà inscrit. Les bureaux de la société sont: Place Chauderon 18, chez Gottfried Braun.

Publicité sous toutes ses formes. — 10 décembre. La société anonyme **Eclair S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 juin 1925), a, dans son assemblée générale du 9 décembre 1930, pris acte de la démission de l'administrateur Jean-Jaques Cart, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement comme administrateurs: Gustave Ravussin, de Baulmes, y domicilié, industriel, président; John Reymond, du Chenit, commerçant, à Lausanne, et Fernand Winkelmann, de Wileroltigen (Berne), commerçant, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. La signature du fondé de procuration Carlo Pulejo, est radiée. Bureaux de la société: à Lausanne, Place du Pont 5.

10 décembre. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Joseph Redard, à Lausanne, le 8 décembre 1930, et sous la raison sociale **Société immobilière du Bois de Vaux,** il a été constitué une société anonyme ayant pour buts: a) l'achat de Albert Morel, pour le prix de fr. 85,000 d'une parcelle de 14540 m², située à Lausanne, lieu dit « Le Bois de Vaux »; b) l'exploitation et eas échéant la vente de ces immeubles; c) et toutes opérations financières en rapport avec les buts sociaux. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société seront faites par insertions dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur ou par les signatures conjointes de deux des administrateurs si le conseil se compose de plusieurs membres. Le premier conseil d'administration comprend un seul membre en la personne de Armand Dumont, de Bussigny sur Morges, y domicilié, comptable. Bureau de la société: à Lausanne, Malley, chez Antonioli frères.

10 décembre. Sous la raison sociale **Société immobilière des Trémières,** il a été créé une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but l'achat, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location et la vente d'immeubles et notamment l'achat, pour le prix de fr. 275,000 d'immeubles sis au territoire de la commune de Lausanne (bâtiment « Les Trémières ») d'une superficie totale de 6 ares 68 centiares appartenant à la Société foncière de Pré-Fleuri, société anonyme ayant son siège à Lausanne. Les statuts portent la date du 8 décembre 1930. La durée de la société est illimitée. Les publications de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 60,000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur ou par la signature collective de deux administrateurs si le conseil compte plus d'un membre. Le premier conseil se compose d'un seul membre, savoir: André Oyex, de Bex, restaurateur, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue Ste-Luce 4, chez André Oyex.

Société immobilière. — 10 décembre. L'assemblée générale du 8 décembre 1930 de la société anonyme **Le Hameau S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 juillet 1927), a pris acte de la démission de l'administrateur Jean Lomazzi, dont la signature est radiée, et a désigné en son lieu et place comme seul administrateur Michel Bellorini, d'Italie, cafetier, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

Boulangerie-pâtisserie. — 10 décembre. Le chef de la maison **Genoux-Cailler,** à Lausanne, est Robert-Frédéric Genoux allié Cailler, de Buchillon (Vaud), à Lausanne. Boulangerie-pâtisserie. Rue Caroline 3.

10 décembre. **Finances et Participations S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 juin 1928). Les bureaux sont transférés à la Place St-François 12bis, chez Gustave-Adolphe Schaefer.

10 décembre. La maison **Auguste Walser,** ayant son siège jusqu'ici à Morges, inscrite au registre du commerce du district de Morges le 26 mai 1921 et publiée dans la F. o. s. du c. du 30 mai 1921, a transféré son siège commercial à Prilly. Le titulaire de la maison Auguste Walser est originaire de Wald (Appenzell), à Prilly. Boulangerie-pâtisserie. A Prilly, Place du Tilleul.

Gypserie et peinture. — 10 décembre. La société en nom collectif **Lale et Carrera,** à Pully, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 13 mai 1924), est dissoute; cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Ambroise Lale ».

Ambroise Lale, de Champmartin (Vaud), à Pully, a repris sous la raison **Ambroise Lale,** à Pully, l'actif et le passif de la société « Lale et Carrera » radiée. Entreprise de gypserie et peinture. A Pully, Le Verger, Avenue du Tirage.

*Bureau de Morges*

Entreprise de transports. — 10 décembre. La maison **Müller-Tripod,** à Genève (F. o. s. du c. du 14 mai 1929) (titulaire Angèle née Tripod, femme séparée de biens d'Albert Müller, d'Aeschi [Berne], domiciliée précédemment à Lonay et maintenant à Préverenges), transfère son domicile commercial à Préverenges. La maison a conféré procuration au prénommé Albert Müller-Tripod. Entreprise de transports.

Café. — 10 décembre. Le chef de la maison **Edouard Maget,** à Chavannes par Renens, est Edouard-Jules Maget, de l'Isle, domicilié au dit Chavannes. Exploitation du café du Casino, Avenue de la Gare n° 48.

Café. — 11 décembre. — Le chef de la maison **Charles Dupuis,** à Villars-sous-Yens, est Charles Dupuis, de Senarclens, domicilié à Villars-sous-Yens. Exploitation du Café du Soleil.

11 décembre. **Société Immobilière du Battoir à grains de Vullierens-Gland,** société anonyme, dont le siège est à Vullierens (F. o. s. du c. du 27 avril 1923, n° 97, page 851). Le conseil d'administration est actuellement composé de Fritz Moinat, de Lavigny, président; Edmond Henry, de Vullierens, vice-président; Albert Corbaz, du Mont-sur-Lausanne, secrétaire; Louis Gronder, de Jouxtens-Mézery, caissier, et Gilbert Henry, de Vullierens, membre sans fonctions spéciales, tous agriculteurs, domiciliés à Vullierens. Le président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale. Alfred Henry, président, Adrien Bourgeois, secrétaire, Arnold Henry, Auguste Bourgeois et Gottlob Schläppi, ont cessé de faire partie du dit conseil; la signature sociale collective conférée aux prénommés Alfred Henry et Arnold Henry est éteinte et radiée.

*Bureau d'Oron*

Hôtel. — 4 décembre. La raison **Paul Mayor,** Hôtel des Chemins de fer, à Oron-la-Ville (F. o. s. du c. du 30 mars 1898), est radiée ensuite du décès du titulaire. L'actif et le passif de cette maison sont repris par la société « Hoirs de Paul Mayor ».

Les héritiers de Paul-Samuel Mayor, qui sont sa veuve Julie-Amélie Mayor née Moser, à Oron-la-Ville, et ses enfants Robert-Samuel Mayor, Arnold-Samuel-Isaac Mayor, les deux à Oron-la-Ville, Jean-Paul-René Mayor, à Yverdon, et Hélène-Louise née Mayor femme de Frédéric-Hermann Matter, à Orbe, cette dernière de Moosleerau et tous les autres d'Oron-le-Châtel, ont constitué à Oron-la-Ville, sous la raison sociale **Hoirs de Paul Mayor** une société en nom collectif qui a commencé le 20 mai 1930. Cette société a repris l'actif et le passif de la maison « Paul Mayor » qui est radiée. Robert Mayor a seul la signature sociale. Exploitation de l'Hôtel des Chemins de Fer.

*Bureau de Vevey*

Horticulteurs, etc. — 10 décembre. La société en nom collectif **Crot frères,** à Vevey, horticulteurs-fleuristes (F. o. s. du c. du 15 février 1922, n° 38, page 282), est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la maison « Crot, Etablissement horticole », à Vevey.

Le chef de la raison **Crot, Etablissement horticole,** à Vevey, est Edouard-François-Henri, fils de Henry-François-Edouard Crot, originaire de Lutry et Cully, domicilié à Vevey. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Crot frères » dissoute. Horticulteur-fleuriste. Avenue de Plan n° 32, La Rosière.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de la Chaux-de-Fonds*

Représentation du savon « Revo ». — 1930. 10 décembre. Le chef de la maisen **Mme Bluette Droz,** à La Chaux-de-Fonds, est Madame Bluette-Emma Droz, épouse de Jean-Victor, de Corcelles-Cormondrèche, domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Représentation du savon «Revo». Place de l'Hôtel de Ville 1 a.

10 décembre. La liquidation de **Combine Watch Co. S. A. en liquidation,** fabrication, achat et vente d'Horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 juin 1928, n° 129), étant terminée, cette raison et radiée.

10 décembre. La **Société Anonyme Cristal, Manufacture de Verres de Montres (Cristal S. A.),** fabrication et vente des verres de montres, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 13 octobre 1919, n° 245, et 6 juillet 1923, n° 155), est radiée d'Office sur ordre du Département de Justice de Neuchâtel en application de l'article 16 de l'Ordonnance II revisée, complétant le règlement du 6 mai 1890 sur le registre du commerce, du 16 décembre 1918.

*Bureau de Neuchâtel*

9 décembre. Aux termes d'un acte du 20 novembre 1930, reçu Max Petitpierre, notaire, la **Société Immobilière Neuchâteloise,** société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 19 décembre 1928, n° 302, page 2428), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 20 novembre 1930. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Exploitation de propriétés foncières boisées, etc. — 10 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par Frédéric-A. Wavre, notaire, à Neuchâtel, il résulte que, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 novembre 1930, les actionnaires de la **Société Forestière Sylva,** société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 mars 1922, n° 69, page 548, et 7 octobre 1929, n° 234, page 2010), ont: 1. modifié l'article 1 des statuts en ce sens que la raison sociale sera désormais **Société Forestière Foresta;** 2. modifié l'art. 17, alinéa 1, des statuts en ce sens que le conseil d'administration de la société sera composé de 3 à 5 membres au lieu de 5 à 7 membres. 3. nommé administrateur le Docteur Edouard Leuba, de Buttes, médecin, à Fleurier, en remplacement de Edouard Yersin et Maurice Boy, de la Tour, tous deux décédés et dont les signatures sont radiées.

Achat et vente de titres, etc. — 10 décembre. Le chef de la maison **Edgar Bovet,** à Neuchâtel, est Edgar Bovet, de Fleurier, à Neuchâtel. Achat et vente de titres, gérances de fortunes mobilières. Rue du Bassin 10, à Neuchâtel.

## Société Immobilière du Lycée Jaccard, à Lausanne

Emprunt hypothécaire IIIe rang de **fr. 200,000.** — du 29 décembre 1914. Les obligataires de cet emprunt sont convoqués en **assemblée générale** pour le **24 décembre 1930, à 17 heures,** en l'Etude des notaires **Menétrey et Redard, à Lausanne,** en application des dispositions sur l'ordonnance fédérale sur la communauté des créanciers.

**Ordre du jour:** Modification de rang d'hypothèque (Postposition). Retirer cartes d'admission chez MM. Menétrey et Redard, sur présentation des titres. (V 115 1)

Lausanne, le 11 décembre 1930.

Le mandataire des créanciers: **R. Longchamp,** arch.

## Compagnie du chemin de fer régional Saignelégier-La Chaux-de-Fonds

Les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire actuellement de 5½ % de 1892/1924 sont avisés par les présentes que les décisions votées par l'assemblée des obligataires le 22 septembre 1930, décisions comportant:

1. Prorogation du terme de remboursement de l'emprunt au 31 décembre 1935.
2. Suppression du service de l'amortissement pendant cette nouvelle période.
3. Pendant cette même période également, substitution à l'intérêt conventionnel d'un intérêt variable maximum 5 % cumulatif.
4. Conversion, à concurrence de 200 francs par obligation, des intérêts arriérés ainsi que des intérêts à échoir le 31 décembre 1930 en une action privilégiée du même montant avec dividende de 5 % au maximum, remise étant faite du surplus.

**ont été ratifiées par la IIme Section civile du Tribunal fédéral le 11 décembre 1930.**

La Banque Nationale Suisse à Berne est chargée de l'exécution de ces décisions en ce qui concerne les titres déposés chez elle.

**Les titres qui n'ont pas encore été déposés devront être adressés sans retard à la Banque nationale suisse pour être munis de l'estampille indiquant les modifications résultant des décisions ci-dessus.**

Lausanne, le 11 décembre 1930. (V 116)

Au nom de la IIme Section civile du Tribunal fédéral,

Le président: **Rossel.**

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 11 au 20 décembre à **72,74 %** (agio du 1er au 10 décembre 71,41 %).

Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301, du 24 décembre 1929, concernant le payement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 293. 15. 12. 30.

## Gesandtschaften und Konsulate
## Légations et consulats — Legazioni e consolati

Dem vom Bundesrat am 13. September 1930 zum schweiz. Konsul in Breslau ernannten Herrn Oskar Kälin, von St. Gallen, ist das Exequatur erteilt worden.

Dem zum Berufsgeneralkonsul von Grossbritannien in Zürich ernannten Herrn Robert Erskine wird das Exequatur erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh. u. A.-Rh., St. Gallen, Thurgau, Graubünden, Tessin, Luzern, Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden. 293. 15. 12. 30.

---

L'exequatur a été accordé à M. Oskar Kälin, de St-Gall, nommé par le Conseil fédéral, le 13 septembre 1930, consul de Suisse à Breslau.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Robert Erskine, nommé consul général de carrière de Grande-Bretagne à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (les deux Rhodes), St-Gall, Thurgovie, Grisons, Tessin, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le Haut et le Bas). 293. 15. 12. 30.

## Vom schweizerischen Geldmarkt

**Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz** | **Wechsel- (Geld-) Kurse**

| | Offiz. % | Priv. % | Tägl. Geld % | Paris % | Privatsatz im Vergleich zu London % | Berlin % | New York % | in ‰ über (+) bzw. unter (—) Parität Frankr. | Engl. | Deutschl. | New York |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12.XII. | 2½ | 1 1/16 | 1½ | —0,937 | —1,094 | —3,687 | —0,687 | —2,6 | —7,6 | —4,3 | —5,9 |
| 5.XII. | 2½ | 1 1/8 | 1½ | —0,875 | —1,000 | —3,750 | —0,625 | —1,5 | —6,5 | —3,2 | —4,4 |
| 28. XI. | 2½ | 1 1/8 | 1½ | —0,875 | —1,0625 | —3,750 | —0,625 | —1,1 | —6,0 | —3,1 | —3,8 |
| 21. XI. | 2½ | 1 1/8 | 1½ | —0,875 | —1,031 | —3,625 | —0,625 | —2,0 | —6,6 | —4,2 | —4,6 |
| 14. XI. | 2½ | 1 1/8 | 1½ | —0,875 | —1,125 | —3,625 | —0,625 | —2,3 | —6,7 | —4,5 | —4.6 |
| 7. XI. | 2½ | 1 3/16 | 1½ | —0,812 | —0,844 | —3,687 | —0,562 | —3,3 | —7,5 | —5,1 | —5,9 |

**Lombard-Zinsfuss:** Basel, Genf, Zürich 3½—4½ %. — **Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank** 3½ %. 293. 15. 12. 30.

---

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

*Ueberweisungskurse vom 15. Dezember an — Cours de réduction à partir du 15 décembre*

Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 138. —; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 123. 05; Frankreich Fr. 20. 27; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 27; Niederlande Fr. 207. 75; Oesterreich Fr. 72. 60; Polen Fr. 57. 85; Schweden Fr. 138. 45; Tschechoslowakei Fr. 15. 31; Ungarn Fr. 90. 25; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

---

Annoncen-Regie: **PUBLICITAS** Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

# Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: **PUBLICITAS** Société Anonyme Suisse de Publicité


**Besetzt!**
**Besetzt!**
**Besetzt!**

Wenn Ihr Telephonanschluß häufig besetzt ist, oder wenn Ihre Geschäftsfreunde minutenlang am Draht warten müssen, bis der gewünschte Angestellte herbeigeholt worden ist, verrät sich die unzulängliche Telephoneinrichtung. Sie verunmöglicht eine rasche und zuvorkommende Telephonverbindung und schadet dadurch Ihren Geschäftsverbindungen und dem Ansehen Ihres Hauses.

Lassen Sie Ihre besten Kunden nicht vor geschlossener Türe warten!

Ein weiterer Anschluß und ein paar Telephone mehr im Hause, die zugleich als Haustelephone dienen, entheben Sie der Gefahr, Aufträge zu versäumen oder ungeduldig gewordene Kunden zu verlieren.

Die Telephonämter und die Beamten der Gesellschaft PRO TELEPHON unterbreiten Ihnen gerne unverbindliche Verbesserungsvorschläge.

**Leihkasse Neumünster-Zürich**

Wir **kündigen** unsere bis Ende Dezember 1930 kündbar werdenden

**5% Obligationen**

unseres Instituts und offerieren deren

**Konversion in unsere 4½% Obligationen**

mit einer Laufzeit von 2½ bis 4½ Jahren.

Gegen **Bareinzahlung** vergüten wir bis auf weiteres **4** % mit einer Laufzeit von 4½ Jahren. (3371 Z) *2342

Zürich, den 3. November 1930.

**Die Verwaltung.**

**Aiutana, Zürich**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

auf den 29. Dezember 1930, 20 Uhr, Löwenstrasse 26, Zürich 1

Traktanden: Titeländerung.

(6775 Z) 3314 **Der Vorstand.**

**Bank in Langenthal**

**Wir künden** hiermit unsere sämtlichen bis und mit 31. März 1931 kündbar werdenden

**4¾ % und 5 % Kassascheine**

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern gekündeter Kassascheine offerieren wir auf sofortige Zusage die Konversion zum Satze von **4½%** auf drei oder fünf Jahre fest, mit vorherigem gegenseitigem Kündigungsrecht von sechs Monaten. 3325

Gegen bar sind wir bis auf weiteres Abgeber von

**4¼ % Kassascheinen**

auf drei oder fünf Jahre fest.

**Die Direktion.**

**Mycela S. A. Fabrique de Levure Pressée à Nyon**

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le **lundi 29 décembre 1930, à 15 heures, au château de Nyon.**

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de la société à Nyon (Usine Th. Muhlethaler S. A.), lequel délivrera les cartes d'admission pour l'assemblée. (531 28 L) 3316 i

**Oeffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Rechnungsruf. **Minet Franz,** Möbelfabrikant, 1874, von und in Zurzach wohnhaft gewesen, gestorben den 6. Dezember 1930.

Eingabefrist bis **13. Januar 1931** in der Gemeindekanzlei Zurzach.

**Zurzach,** den 10. Dezember 1930. (2757 A) 3307

**Bezirksgericht Zurzach**

Der Gerichtspräsident: **Laube.** Der Gerichtsschreiber: **Häfeli.**

# Offene Direktor-Stelle

Ländliches Geldinstitut der Zentralschweiz sucht infolge Rücktritt des Verwalters auf nächstes Frühjahr geeigneten Nachfolger.

Reflektanten, welche im Hypothekar- und Handelsbankwesen Erfahrung haben, und wenn möglich über juristische Kenntnisse verfügen, wollen sich unter Beilage entsprechender Ausweise und Zeugnisse über Bildungsgang etc. bis längstens Ende dieses Monats anmelden unter Chiffre **O F 3705 R** bei **Orell Füssli-Annoncen, Aarau.** 3319

# Woll A.-G. i. L.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Woll A.-G. in Zürich vom 5. Dezember 1930 hat die Liquidation der Woll A.-G. beschlossen und zum Liquidator Herrn Dr. **Hans Stockar,** Rechtsanwalt, Theaterstrasse 20, in **Zürich 1,** ernannt. Unter Hinweis auf die Artikel 665 und 667 des Schweizerischen Obligationenrechtes werden andurch allfällige Gläubiger zur Anmeldung ihrer Ansprüche an den Liquidator aufgefordert. 3310 i

**Zürich,** den 13. Dezember 1930.

Der Liquidator: Dr. **Hans Stockar.**

# Kündigung

des

# 4¼ % Anleihens des Kantons Aargau

## von 1912 von Fr. 10,000,000

Hierdurch wird von dem gemäss Titelbestimmung dem Staate Aargau zustehenden Rechte Gebrauch gemacht und das

**4¼ % Anleihen des Kantons Aargau von 1912 von Fr. 10,000,000**

auf den **30. Juni 1931 zur Rückzahlung gekündet.** Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf.

Fr. 2,000,000. — werden zurückbezahlt, während den Besitzern von Titeln des 1912er Anleihens **KONVERSION** zu **pari** in Obligationen des **neuen**

**4¼ % Anleihens des Kantons Aargau von 1930 von Fr. 8,000,000**

bis zum verfügbaren Betrage offeriert wird.

Mit dem Umtausch ist die **Aargauische Kantonalbank** beauftragt.

**Aarau,** den 21. November 1930

**Namens des Staates Aargau,**
der Finanzdirektor:
**Keller.**

# Konversion

Die Inhaber von Obligationen des **4¼ % Anleihens des Kantons Aargau von 1912,** welches auf den **30. Juni 1931 zur Rückzahlung gekündet** ist, können ihre Titel bis zum verfügbaren Betrage in Obligationen des **neuen**

**4¼ % Anleihens des Kantons Aargau von 1930 von Fr. 8,000,000**

umtauschen.

Der **Umtausch** findet zu p a r i statt, mit Zinsgenuss ab 30. Juni 1931.

Die **Konversionsanmeldungen** sind im Begleit der zu konvertierenden Titel mit Coupons per 31. Dezember 1931 u. ff. bei der **Aargauischen Kantonalbank** in **Aarau** und deren Zweiganstalten, bei sämtlichen übrigen aargauischen Kreditinstituten, sowie bei den Banken der hauptsächlichsten Bankplätze der Schweiz vom **9. bis 20. Dezember 1930** einzureichen.

**Eine Barzeichnung findet nicht statt.**

Man verlange den ausführlichen Prospekt. (2645 A) 3221 i

**Aarau,** den 8. Dezember 1930.

**Aargauische Kantonalbank.**

# Eidgenössisches Finanzdepartement

## Auslosung von Obligationen der 3 % Eidgenössischen Anleihe von 1903

Die Auslosung der per 15. April 1931 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3 % Eidgenössischen Anleihe von 1903 wird Donnerstag, **den 15. Januar 1931, 9 Uhr vormittags, im Zimmer Nr. 72, Verwaltungsgebäude des eidg. Finanzdepartements in Bern stattfinden.**

**Bern,** den 11. Dezember 1930.

**Eidgenössische Finanzverwaltung**
**Kassen- und Rechnungswesen.**

# Sport A. G.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Dezember 1930 wird per 1929/30 eine

**Dividende von Fr. 18.—**

per Dividenden-Coupon ausbezahlt.

Coupons Nr. 15 werden ab heute von der **Schweizerischen Volksbank, Biel,** und von uns eingelöst. (23292 U) 3326 i

# Vereinigte Drahtwerke A. G. Biel

**Präzisgezogene Materialien** in **Eisen** und **Stahl,**
aller Profile, für Maschinenbau, Schraubenfabrikation
und Fassondreherei **Transmissionswellen**

**Bandeisen** und **Bandstahl,** kaltgewalzt

# Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft

## Swiss American Embroidery Company

## Société Suisse Américaine pour l'Industrie de la Broderie

## Glarus

## Einladung zur XIX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**auf Dienstag, den 30. Dezember 1930, vormittags 11 Uhr im Hotel Glarnerhof, Glarus**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz für das am 30. September 1930 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Statutarische Erneuerungswahl der Rechnungsrevisoren.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. Dezember 1930 zur Einsicht auf am Gesellschaftssitz in Glarus (bei Dr. Schindler, Advokat, Glarus).

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 27. Dezember 1930, mittags 12 Uhr, am Gesellschaftssitz in Glarus, sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich, Basel, Genf, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, den Herren C. J. Brupbacher & Co. Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden. (Z. G. 1288) 3324 i

**Glarus,** den 12. Dezember 1930.

*Namens des Verwaltungsrates,*
Der Präsident:
**David Schoenfeld.**
Der Delegierte des Verwaltungsrates:
**Morris Schoenfeld.**

# Imprimerie du „Démocrate" S. A. Delémont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le **samedi 27 décembre 1930, à 16 heures, à l'Hôtel du Soleil, à Delémont,** avec l'**ordre du jour** suivant:

1. Rapport de gestion et de contrôle. 2. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. 3. Fixation du dividende. 4. Décharge aux organes de la société. 5. Divers et imprévu.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires sont tenus de justifier de leur qualité d'actionnaires. Le bilan, le compte pertes et profits et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires 8 jours avant l'assemblée aux bureaux de l'Imprimerie du «Démocrate» S. A.

**Delémont,** le 12 décembre 1930. (1212 D) 3329 i

**Le conseil d'administration.**

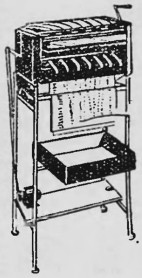
# Département Fédéral des Finances

## Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3 % de 1903

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3 % de 1903, appelées au remboursement pour le 15 avril 1931, aura lieu **jeudi, le 15 janvier 1931, à 9 heures du matin, bureau nº 72,** bâtiment de l'administration du Département fédéral des finances, à Berne.

**Berne,** le 11 décembre 1930. 3311 i

**Administration Fédérale des Finances**
**Service de caisse et de comptabilité.**



Soenneckens elektrische 3012

**Brief-Kopier-maschine «Excelsior 7»**

Ein Automat in höchster Vollendung, der alle Arbeiten selbsttätig verrichtet und Kopien in bisher nichtgekannter Schärfe und Farbkraft liefert. Die Maschine ist ganz aus Stahl, Messing und Bronze hergestellt und nicht viel grösser als eine normale Schreibmaschine. Bis 40 Kopien in der Minute. Feinste Referenzen. Verlangen Prospekt oder unverbindlichen Vertreterbesuch.

GEBRÜDER **SCHOLL**
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

**AKTIEN**
WERTPAPIERDRUCKE
Kunstanstalt **PAUL BENDER**
Zürich — Zollikon 3215

**Weißelmaschine „Rapid"**
unerreicht punkto Leistung
1000fach bewährt in d. Schweiz
Verlangen Sie Liste № 18

Schneller als 10 Mann mit dem Pinsel

C. Mievergelt & Co. Zürich
Obmannamtsg. 15 Tel. Hott. 22.70

Ruf Buchhaltung

**Filialen Abteilungen**

Die Ruf-Buchhaltungs-Maschine gehört auch dadurch unserer Zeit, daß sie jedem abliegenden Teil des Mutterhauses die Möglichkeit gibt, für die zentrale Buchhaltung das gleiche Formular in gleicher Schrift zu liefern wie die Hauptbuchhaltung. Es braucht keine Umarbeitung mehr. — Man verlange kostenlose Aufklärungsschriften.

**RUF**
**BUCHHALTUNG**
AKTIENGESELLSCHAFT

Zürich, Löwenstraße 19. Tel. Uto 57680
Lausanne, 13, rue Pichard. Tel. 27077
Berlin, Brüssel, Frankfurt, Den Haag, Kopenhagen, Paris, Prag, Wien.


# Steinkohlen-Konsum-Gesellschaft, Glarus

Von unsern 6% Obligationen aus der Emission 1918 gelangen durch die statutengemässe Auslosung folgende Titel à Fr. 200 ab heute zu pari mit Zinsvergütung bis Ende Dezember 1930 zur Rückzahlung:

**Ausgeloste Obligationen, 1930**

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nr. 2344 | 2353 | 2361 | 2365 | 2366 | 2381 | 2382 | 2389 | 2405 | 2414 | 2425 |
| 2433 | 2435 | 2436 | 2438 | 2458 | 2459 | 2462 | 2473 | 2477 | 2478 | 2482 |
| 2488 | 2490 | 2510 | 2520 | 2529 | 2531 | 2546 | 2551 | 2552 | 2553 | 2557 |
| 2559 | 2560 | 2567 | 2574 | 2582 | 2583 | 2588 | 2589 | 2593 | 2594 | 2595 |
| 2596 | 2603 | 2608 | 2609 | 2613 | 2629 | 2647 | 2658 | 2666 | 2674 | 2677 |
| 2686 | 2689 | 2691 | 2692 | 2701 | 2704 | 2709 | 2710 | 2714 | 2724 | 2734 |
| 2736 | | | | | | | | | | |

Die Einlösung der Obligationen erfolgt **ausschliesslich durch unser Bureau in Glarus.** Mit dem 31. Dezember 1930 hört die Verzinsung dieser Titel auf. (4753 Gl.) 3318

**Glarus**, den 11. Dezember 1930.

*Namens des Verwaltungsrates,*
Der Präsident: Der Direktor:
**Dr. H. Hefti-Hnab. Th. Ruff.**


**Wegen Umstellung suchtgröss. Fabrik**
anderweitiges
**Engagement**
für tüchtigen, seriösen
**Reisenden**
welcher Détailgeschäfte der Ost- und Zentralschweiz besucht und über eigenen Wagen verfügt. Lebensmittelbranche od. Markenartikel bevorzugt. Anfragen unter Chiffre K 3551 G an Publicitas St. Gallen. 3320

*Fiduciaire*
*Jean Hegnauer S. A.*
*fondée en 1918*
*13, rue Pichard, LAUSANNE*
*Revisions - Organisations*
*Impôts*
*Toutes fonctions fiduciaires* 3236


# Verband Schweiz. Eisenbahnvorarbeiter
# Fédération Suisse des Chefs d'Equipes 1917

**Prämienziehung vom 30. November 1930 der am 31. Oktober 1930 ausgelosten Serien.**
**Tirage des primes du 30 novembre 1930 des séries sorties au tirage du 31 octobre 1930.**

S. 6399 n. 1, fr. 5000. — S. 147 n. 3, s. 17741 n. 25, fr. 500. — S. 519 n. 22, s. 5747 n. 26, s. 13169 n. 5, s. 16081 n. 24, s. 19211 n. 18, fr. 100. — S. 733 n. 10, s. 4190 n. 19, s. 7244 n. 27, s. 7329 n. 12, s. 8215 n. 30, s. 10903 n. 29, s. 11877 n. 2, s. 13282 n. 13, s. 14576 n. 11, s. 15142 n. 6, fr. 50. — S. 203 n. 13, s. 498 n. 8, s. 782 n. 2, s. 860 n. 28, s. 2651 n. 15, s. 3171 n. 27, s. 3499 n. 1, s. 6318 n. 12, s. 8153 n. 7, s. 8458 n. 30, s. 9074 n. 9, s. 10207 n. 16, s. 10267 n. 9, s. 10384 n. 14, s. 13370 n. 21, s. 14684 n. 4, s. 16617 n. 17, s. 17320 n. 23, s. 17744 n. 20, s. 19243 n. 6, fr. 20. — S. 1016 n. 21, s. 1098 n. 8, s. 1407 n. 20, s. 2584 n. 3, s. 2655 n. 5, s. 4766 n. 28, s. 6909 n. 4, s. 7281 n. 16, s. 7766 n. 24, s. 8401 n. 26, s. 8660 n. 19, s. 8690 n. 11, s. 13902 n. 25, s. 13965 n. 7, s. 14792 n. 14, s. 14997 n. 18, s. 15562 n. 23, s. 15826 n. 17, s. 16294 n. 22, s. 18040 n. 10, fr. 15. — S. 619 n. 7, s. 724 n. 8, s. 914 n. 24, s. 1507 n. 15, s. 2280 n. 21, s. 2989 n. 29, s. 3131 n. 1, s. 3327 n. 18, s. 4328 n. 26, s. 4538 n. 25, s. 4842 n. 11, s. 6171 n. 9, s. 6218 n. 27, s. 7854 n. 29, s. 8407 n. 13, s. 9348 n. 17, s. 10136 n. 16, s. 11527 n. 14, s. 12205 n. 30, s. 12287 n. 28, s. 13532 n. 2, s. 14155 n. 15, s. 14554 n. 3, s. 14855 n. 10, s. 15451 n. 22, s. 16066 n. 4, s. 16434 n. 12, s. 18636 n. 23, s. 18887 n. 6, s. 19048 n. 19, s. 19671 n. 5, s. 19866 n. 20, fr. 10.

Mit Ausnahme der mit vorstehenden Treffern gezogenen Nummern, sind alle übrigen Obligationen der obgenannten Serien zu je Fr. 5 rückzahlbar. — Toutes les obligations contenues dans les séries ci-dessus sont remboursables à fr. 5 pour autant qu'elles ne figurent pas sur le tableau ci-dessus avec prime.

Rückzahlung 1. Januar. — Remboursement 1er janvier 1931. 3315

**Handels- und Kreditbank A.-G., Luzern.**
**Banque de Commerce et de Crédit, S. A., Lucerne.**

# Société Bornand et Kronenberg en liquidation

Les liquidateurs invitent tous les créanciers de la société en nom collectif Bornand et Kronenberg, à Lausanne et Echallens, à produire leurs créances avec pièces justificatives **d'ici au 25 décembre courant** au bureau fiduciaire O. Wiedmann, Rue de Bourg 27, à Lausanne. La Laiterie Modèle exploitée par la Société Rue St. François 16, à Lausanne, a été reprise dès le 1er août 1930 par Mr. Jules Bornand.

**Lausanne**, le 12 décembre 1930. (657-4 L) 3317


**FINANZ-INSERATE**
haben weitaus besten Erfolg im
SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT

**Geschäftsfreunde im Auslande?**
Sie machen jedem Freude mit einem mit schweizer. Landschaften illustrierten Abreiss-Kalender pro 1931
Die Heimat deutscher Text 4.—
La Patrie franz. „ 4.—
Switzerland engl. „ 4.50
Porto u. Verpackung 1.40
Wir besorgen den Versand nach allen Weltteilen 3-7
**G. Kollbrunner & Co.**
Marktgasse 14 Bern

Le brevet suisse № 131752 concernant une chaudière de chauffage centr. est à vendre Eventuellement on céderait des licences d'exploitation. Offres à Mr. Maur. Herren, agent de brevets, rue Jean Petitot 10, Genève. 3290


# Eidgenössische Schwingerhilfskasse

An der achten Ziehung unserer Prämienobligationen wurden die nachfolgenden Nummern ausgelost: 3288

à **Fr. 100:** 1288, 2548;
à **Fr. 50:** 1631, 2650, 3759, 4408, 5696;
à **Fr. 30:** 64, 262, 304, 723, 906, 983, 1014, 1120, 1263, 1417, 1592, 1718, 1742, 1927, 2055, 2134, 2182, 2282, 2289, 2341, 2405, 2432, 2457, 2516, 2607, 2612, 2705, 2765, 2861, 2891, 3115, 3242, 3326, 3420, 3526, 3541, 3554, 3603, 3717, 3741, 3755, 3794, 3807, 3826, 3932, 4156, 4332, 4348, 4564, 4593, 4659, 4677, 4883, 5059, 5289, 5500, 5570, 5600, 5674, 5712, 5848, 5877, 5967.

Die Rückzahlung dieser Titel erfolgt ab **1. Januar 1931** gegen vorherige Einsendung derselben an den Kassier Jacques Leemann, Geibelstrasse 15, **Zürich 6 W**, unter Abzug der gesetzlichen Stempelsteuer.

Von früheren Ziehungen sind noch ausstehend:
1923: à **Fr. 100:** 942; à **Fr. 30:** 846, 1614, 2335, 2383, 3184, 3582, 3809.
1924: à **Fr. 50:** 370; à **Fr. 30:** 1342, 1557, 1830, 2206, 2800, 3187, 3206, 3892.
1925: à **Fr. 50:** 3801; à **Fr. 30:** 229, 366, 454, 808, 1595, 1874, 2447, 2798, 3072, 3207 3871, 3872, 4460, 4468.
1926: à **Fr. 50:** 3241, 4654, à **Fr. 30:** 800, 915, 1462, 1549, 1552, 1800, 1946, 2106, 2414, 2755, 3287, 5258.
1927: à **Fr. 30:** 89, 687, 877, 975, 992, 998, 1559, 1606, 1635, 1737, 2039, 2241, 2336, 2937, 3236, 3245, 3619, 3620, 4478, 4635, 4731, 5238, 5241.
1928: à **Fr. 100:** 1272; à **Fr. 30:** 638, 821, 1490, 2576, 3359, 3928, 4469, 4532, 4618, 4759, 5415.
1929: à **Fr. 100:** 542, 3862; à **Fr. 50:** 608, 2498. à **Fr. 30:** 267, 805, 947, 963, 1140, 1398, 1449, 1866, 1985, 2271, 2345, 2347, 2490, 2506, 2614, 2663, 2666, 2864, 3371, 3930, 4646, 4653, 4730, 4945, 4976, 5165.

**Die Verwaltungskommission.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne